金瓶梅

詞

王三官 西門慶

潘金蓮 如意兒

太監 使女

中央民族學院圖書館藏書

00574

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 西門慶 何千户 滕長天

[illegible] 吳月娘 西門慶 東京

[illegible] 平安

[illegible]

[illegible] 姊妹

[illegible]

針 陳敬濟

樓 吳月娘 春鴻

來安

潘金蓮 陳

敬濟 奶媽如意兒

如意兒

吳月娘 西門慶 汗衫小衣

如意兒韓嫂兒

春梅 秋菊

棒槌 如意兒 迎春

棒槌

韓嫂兒 老爺

小衣 汗衫 秋菊 春梅

迎春

如意兒 春梅

燈

棒槌 娘 裹腳

秋菊

潘金蓮 炕

罵 春梅

李瓶兒

棒槌

如意兒 棒槌

大娘 韓媽媽 老爺

汗衫 小衣 秋菊

老爺

迎春姐 潘金蓮

老爺

如意兒

老爺 茶 䘳

老爺 潘金蓮

大娘

如意兒 五娘

潘金蓮

韓媽〻

潘金蓮

来旺

如意兒

西

不

来旺

老爺

奶

子

潘金蓮

奶子

奶子

狐

虎

老娘

雁

孟玉楼

棋

潘金蓮

春梅茶

茶

茶

鞋

小鸞

床

裹脚

秋菊

棒槌

捧槌

老爺

春梅

來旺

大姐

韓媽

來旺

轎

ᠰᡝᠪᡩᡝᠨ ᠪᡝ ᡳᠴᡝ ᠪᠣᠣ ᡳ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡝᡵᡤᡳ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡝ

ᠮᡠᡴᡝᡩᡝᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᡝ᠉ ᠪᡳ ᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᡥᡝᡨᡝᠮᡝ ᡝᠮᡠ ᡶᡠᡵᡩᠠᠨ

ᡝᡵᡝ ᡝᠯᡝᠮᡝ ᠪᠣᠣ᠉ ᠪᡳ ᠰᡠᠨ (奶子) ᡳ ᠴᠠᡳ ᠪᡝ ᡤᠠᠵᡳᡥᡝ᠈ ᠰᡠᠨ (奶子) ᡳ ᠴᠠᡳ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡝ

ᠮᡠᡴᡝᡩᡝᡥᡝ᠉ ᠪᡳ ᠪᠠᡳᡥᠠ ᠮᡠᡴᡝᠪᡝ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳᠴᡝ ᠪᠣᠣ᠉ ᠪᡳ ᠶᠠᠰᠠ (眼) ᠪᡝ ᡩᡝ

ᡝᠮᡠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᡝ᠈ ᠮᡠᡴᡝᡩᡝᠮᡝ ᡥᡝᡨᡝᡵᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡥᠠᡵᠠᠩᡤᠠ

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡥᠠ᠈ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᠣᠣ (家) ᠪᡝ ᡳᠴᡝᠯᡝᡥᡝ᠈ ᡝᡵᡝ ᡤᡠᡵᡠᠨ

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠮᡠᡴᡝᡩᡝᠮᡝ᠈ ᠮᡠᡴᡝ ᡝᡵᡝ ᡳᠰᡳᡥᡳ ᡩᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᡥᠠ᠈ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠩᡤᡝ

ᡝᡵᡤᡳ ᡳᠴᡝᠯᡝᡥᡝ ᠴᠠᡳ (茶) ᡳ ᠮᡠᡴᡝ ᡳᠰᡳᡥᡳ᠉ ᡝᡵᡝ ᠴᠠᡳ (茶) ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ᠈ ᡝᠮᡠ ᡥᡝᡨᡝᠮᠪᡳ

ᠪᡝᡳᡥᡝᠨ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᠴᠠᡳ (茶) ᠪᠣᠯᡤᠣ᠈ ᡳᠴᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᠵᡳᠪᡝᡥᡠᠨ (被) ᠪᡝ ᡥᡝᡨᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠠᡴᡡ [illegible]᠉ ᠪᠠᠨᡳᡥᠠ [illegible]᠈ ᠯᠠᠣᠶᡝ（老爺） [illegible] ᠪᡝ

[illegible]（摑子） ᠪᡝ᠈ ᡤᠠᠵᡳ [illegible]᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible]᠈ [illegible]

ᡥᠣᠱᠠᠨ（紙） [illegible] ᠨᠠᡥᠠᠨ（炕） [illegible]

[illegible]᠉ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible]᠉ [illegible]

[illegible] ᠴᠠᡳ（茶） [illegible]᠉ [illegible]

[illegible]᠉ [illegible]

李瓶兒 大姐

爛 毳

眼

眼

眼

人不着謊成不的　家

潘金蓮　天不刮風兒晴不的

埋死屍　自然消將出来　孟玉樓

樹　人的名　樹的影　雪裡

沈萬三　北京　枯　柳

孟玉樓　潘金蓮　南京

聾　瞎

[illegible]

[illegible] 棋

[illegible]

[illegible] 孟玉楼

[illegible] 臉眼

[illegible]

[illegible]

[illegible] 黄

[illegible] 臉

[illegible]

西門慶 清

賁四 王經

河縣

何千户

吳月娘

面眼

面

香 天地位 吳月

娘 西門慶

黃河 沂

水縣公角鎮

古庙

ᡠ ᠶᡠᠸᡝᡳ ᠨᡳᠶᠠᠩ (吳月娘) [illegible] ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ᠈ ᠰᡳ [illegible]

[illegible] (羊) [illegible] (猪) [illegible]

[illegible]

[illegible] (黃河) [illegible] (風浪) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (和尚) [illegible] (燈火) [illegible] (豆兒) [illegible]

夏龍溪家

夏龍

太監

作監 何太監

直儒 何千户 永壽 匠

西門慶 夏龍溪指揮

溪 夏

林真人 西

朱太尉 指揮

朱太尉老爺

老爺

親家

翟親家

吳月娘

ᡳ ᡥᠣᠵᡳᡥᠣᠨ ᠮᡝᠵᡳᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡠ ᠶᡠᠸᡝᡳ ᠨᡳᠶᠠᠩ (吳月娘) ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᡴᡳᠨ ᠮᡠᠰᡝᡳ

ᠮᡝᠨᡳᠮᡝ ᡳᡵᡝ ᠪᡝᡳᡳ ᡨᡝᡵᡝ᠉ ᡝ ᠪᡝᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝᠮᡝ ᠮᡝᠨᡳ

ᡤᡝᠵᡳᡥᡝ ᠪᡝᠵᡳ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᠨᡳ ᠮᡝᠨᡳ ᠠᠮᠪᡠ ᠮᡝᡳᡳ ᠪᠣᠣ (家) ᡩᡝ ᡤᡝᡵᡳ

ᡤᡝ ᠪᠣᠣᡥᡝᠨ ᠠᠨᠠᠮᡝ ᡤᡝ᠉ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ (西門慶) ᠪᡝ ᡥᡳᠶᠠ (夏) ᡳ ᡥᡝᠰᡝ ᠪᡝᠰᠠᡵᡳ

ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ ᡤᡝᠮᡠ᠉ ᠠᠮᠪᡠᡥᠠᠩᡤᡝ ᠪᠣᠣᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ ᠪᡠᡥᡝ ᡠᠮᠪᡳ

ᠪᡳᠶᠠᡵᡳ᠈ ᡠᡩᡠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠠᠮᠠᡵᡳ ᡩᡝ ᠪᡠᠴᡝᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᠠᠨᡳᡥᠠ᠈ ᠰᡳᠮᡝ

ᠰᡳᠮᡝᡥᡝ᠈ ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ ᠠᠮᠪᡠᡳ ᡠᠮᡝ ᡩᡝ ᠮᡠᠰᡝᡳᠨᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᡳᠨᠵᡝᠮᡝ

ᡤᡠᠰᡠᠨ᠈ ᠰᡳᠮᡝ᠈ ᠪᡝᠯᡝᡥᡝ ᠪᡠᡥᡳᠶᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᠰᡳᠮᠪᡝ᠈ ᠪᡝᠯᡝᡥᡝ᠈ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ

ᠶᠣᠨᡳᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠠᠨᠠ᠈ ᠠᡳᠨᡠ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᡩᡝ ᠰᡳᡵᡤᡝᠨ᠈ ᡝᠨᡩᡝᠮᡝ ᡳᠯᠠᠰᡠᠩᡤᠠ

玳安

賁四老爺 夏

西門慶

玳安 李嬌

兒孟玉楼孫雪娥潘金蓮大姐

西門慶 東京

李瓶兒

靈床

如意兒 迎春 綉春

吳月娘 小玉

周守備 耒興

猪 羊 麵

包兒 米 一瓶 酒 兩腿 火燻 兩隻 鵝

十隻 鷄 油 鹽 醬 醋 何

千戶 廚子

琴童

溫師父 應二爺

西門慶 溫秀才 應伯爵

風霜

西門慶 公 家

應伯爵

慶 何千户 西門

官人

房上 喜鵲喳喳叫

[illegible]

吴大舅

應伯爵

吴

大勇

温老先生方巾

西門

慶

忠靖巾

[illegible]

應伯爵

溫秀才

方巾

西

門慶

老先生

溫秀才

老

先生

順 邵奉

琴童 應伯爵

妓女 阮 吳惠 鄭春 左

杭

玳安 西門慶 溫秀才

麒麟 補子 棍

西門慶

溫秀才 夏 公 京 堂

茶

[illegible] 溫秀才 [illegible] 老先生 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 應伯爵 [illegible]

[illegible] 火盆 [illegible]

[illegible] 陳敬濟 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible] 舖 [illegible] 姐夫 [illegible]

[illegible] 桌 [illegible]

老爺
門慶
節級
西
平安
令史
安老爺
陳敬濟
西門慶

[illegible] ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ 西門慶 [illegible]

[illegible] ᠯᡳᠩ ᡧᡳ 令史 [illegible] ᠯᠣᠶᡝ 老爺

[illegible] ᠯᠣᠶᡝ 老爺 [illegible]

[illegible] ᡥᠣ ᠯᠣᠶᡝ 何老爺 [illegible]

[illegible] ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ 西門慶 [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ 西門慶 [illegible]

[illegible] ᡥᠣ ᠯᠣᠶᡝ 何老爺 [illegible]

[illegible] ᡥᠣ ᠯᠣᠶᡝ 何老爺 [illegible]

西門慶

喬大户

西門慶 茶 西門慶

燈

西門慶 吳月娘

何千户

文嫂 西門慶 王三

宮 西門慶

豕蹄 二尾鮮魚 二隻燒鴨 一瓶

酒 玳安 太乙

玳安

錦

圍屏 桌椅 吳大

舅 應伯爵 溫秀才 西門慶

茶 何千户

應伯爵

李銘 西門慶

京 西門慶

夏龍溪

西門慶 周守備

周守備京

西門慶

爵 西門慶

吳大舅 溫秀才 應伯

平安 帥府 周老爺

ᡥᡡᠰᡠᠨ᠉ ᠪᡝ ᠵᠠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ 何長官 ᠰᠠᡴᡩᠠ ᡨᡝᡩᡝ ᡥᡝᠨᡩᡠᡵᡝ᠉ ᡥᡳᠶᠠ ᡤᡠᠩ 夏公 ᠨᡳ ᠪᠣᡴᠰᠣᠨ ᠪᡝ ᠰᡳᠰᡝᠮᡝ

ᠪᡝᠶᡝ᠈ ᠰᡠᠸᠠᠯᠠᠮᡝ᠈ ᡤᡠᠸᡝᠴᡳᡥᡝᠯᡝᠮᡝ᠈ ᠪᡝ 守倫 ᡝᠯᠪᡳᡶᡳ ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ ᡳᠯᡳᡶᡳ᠈ ᡤᠣᠰᡳᡥᠣᠨ ᠰᠠᡳᠨ᠈ ᠮᡝᠨ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ

ᡝᠯᡝ᠈ ᡳᠯᡳᡥᠠᠩᡤᠠ ᠪᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠪᡝᠶᡝᡳ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡝᡵᡝ ᡝᡵᡳᠨ ᡳ ᠪᠣᡴᠰᠣᠨ᠉ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ 西門慶 ᡤᡳᠰᡠᠨ

ᡥᡡᠰᡠᠨ᠈ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠠᠮᠠᠰᡳ ᠪᡝ ᡨᡝᡵᡝ 何大八 ᡳᠴᡝ ᡥᠠᠯᡥᡡᠨ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᠰᠠᡳᠨ ᠪᡝᡳᡵᡝ ᠪᠣᡴᠰᠣᠨᡳ᠈

ᠪᡝᠶᡝ᠈ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠪᡝ ᠰᡠᠸᠠᠯᠠᡥᠠᠩᡤᠠ ᡤᡝᠰᡝ᠈ ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ ᠴᠠᡳ 茶 ᡝᠯᡝᡥᡝ ᡴᡳᠩ

ᡳᠯᡳᠮᡝ ᠵᡝᠣ ᡧᡝᠣ ᠯᡠᠸᡝᠨ 周守倫 ᠠᠯᠠᠮᡝ ᡤᡝᠰᡝᠪᡝᡳ᠈ ᠪᡝᠶᡝ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡴᡠᠮᡠᠨ ᠪᡝᠶᡝᠪᡝ

ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ ᡤᡠᠩ 公 ᡝᠵᡝᠨ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᡤᠣᠰᡳᡥᠣᠨ᠉ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ 西門慶 ᡴᡳᠩ

ᡳᠯᡳᡥᠠ᠈ ᡳᠮᡝ ᠪᠣᡴᠰᠣᠨ ᠠᠮᠠᠰᡳ ᠪᡝᡳᠯᡝᡥᡝ᠉ ᡝᠯᡳᠴᡳᡥᡝ ᡝᡵᡝ ᡝᡵᡳᠨ ᠪᡝᠶᡝᡳᠰᡠᠸᠠᠯᠠ᠉

ᠰᡝᡶᡳ᠈ ᠵᡝᠣ ᡧᡝᠣ ᠯᡠᠸᡝᠨ 周守倫 ᠠᠮᠪᠠᠰᠠᡳ ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᠠᡥᡡᠨ᠉

秀才 西門慶

吳大舅 應伯爵 溫

更 何千

銀箏 象牙板 玉琵琶

何千户 西門慶家

吳大舅 茶

何千户

西門慶

枕上

西門慶

雲雨

被

枕蓆

春梅

茶

西門慶

潘金蓮

粉

西門慶

香

潘金蓮

[illegible] 潘

金蓮 [illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible] 潘

[illegible] 金蓮 [illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible]

[illegible] 潘金蓮 [illegible] 潘

孟

露

相如

潘金蓮

香茶

香茶

西門慶

潘金蓮

西門慶

金蓮

排軍

院

何千戶

金蓮

西門慶

[illegible]

[illegible] 王三官 [illegible]

西門慶 [illegible]

[illegible] 安老爺 [illegible]

[illegible] 西門

慶 [illegible] 安郎中寺

丞 [illegible] 俸祿 [illegible] 金鑲帶 [illegible] 白

鵬補子 [illegible]

[illegible] 安郎中 [illegible]

[illegible] 四泉 [illegible]

西門慶

京

茶

安郎中

九江知府蔡少塘

蔡老爺

京

宋松泉錢雲野黃泰宇

府

西門慶老先生

安郎中

府

茶

西門慶

王招宣

名帖

王三官

牌扁

金字詩

對子
橋木風霜古山河礶彌新
王三官西門慶西門慶
椅
茶
桌 王三官 小優
兒 西門慶 老
太匕 王三

官

老爺

王三官 西門慶

西門慶

林氏 珠

翠 大紅

金鑲碧 玉 玄 錦

花 裙 粉

銀人 西門慶

西門慶

水酒

林氏

林氏

太太

[illegible] 金 [illegible] 眼 [illegible]

[illegible] 林氏 [illegible]

慶 [illegible]

[illegible] 面 [illegible] 玳安 [illegible] 西門 [illegible]

文 [illegible] 太ㄴ [illegible]

[illegible] 文嫂 [illegible] 䰟 [illegible] 老 [illegible]

[illegible] 老太ㄴ [illegible]

[illegible]

[illegible] 東京 [illegible]

門慶 林氏

西

西門慶 林氏

林氏 王二官 西門慶

林氏 西門慶

林氏 小優

三官

文嫂 金盞 銀臺 王

西門慶 老太ㄴ

義父

ᡧᡳ(詩) ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠸᠠᠩ(王) ᠰᠠᠨ(三) ᡤᡠᠸᠠᠨ(官)᠈ ᠰᡳ(西) ᠮᡝᠨ(門) ᡴᡳᠩ(慶) ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

ᡧᡳ(氏) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠯᡳᠨ(林) ᡧᡳ(氏) [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡳ(西) ᠮᡝᠨ(門) ᡴᡳᠩ(慶) ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠯᡳᠨ(林)

ᡤᡠᠸᠠᠨ(官) ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠯᡳᠨ(林) ᡧᡳ(氏)᠈ ᠰᡳ(西) ᠮᡝᠨ(門) ᡴᡳᠩ(慶) ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠸᠠᠩ(王) ᠰᠠᠨ(三)

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠯᠣᠣ(老) ᡨᠠᡳ(太) ᡨᠠᡳ(太) [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

男女從来不通酬

賣俏營奸直可孟

王三官不鮮其中意

饒貼親娘还磕頭

林氏王三官

玳安忠靖巾

玳安

[illegible] 燈 [illegible] 西門慶 [illegible] 王 [illegible]

三官 [illegible]

[illegible] 將 之 [illegible]

[illegible]

金粉箋扁 [illegible] 三泉詩舫 [illegible] 扁 [illegible]

[illegible]

西門慶 [illegible] 三泉 [illegible] 王三官 [illegible]

[illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible]

[illegible] 林氏 [illegible]

[illegible] 更 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible] 潘金蓮 [illegible]

[illegible] 潘金蓮 [illegible] 冠子 [illegible]

[illegible] 茶 [illegible] 香 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible]

春梅 崔 舌 茶 壺

門慶 春 梅

床 潘 金 蓮 燈 首飾

睡鞋 床

西門慶

玉 香

臉

潘 金 蓮

[illegible] ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ [illegible] (西門慶)

[illegible] (潘)

ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ [illegible] (金蓮) [illegible] (刻)

[illegible]

[illegible] (床)

[illegible] ᠵᡳᠪᡝᡥᡠᠨ [illegible] (被)

[illegible]

[illegible] (枕) [illegible] ᠶᠠᠰᠠ [illegible] (眼)

[illegible] ᠴᡠᠨ ᠮᡝᡳ [illegible] (春梅)

象棋

更

炕

西門慶

潘

金蓮

碗

鍋

來旺

蜜

油

李瓶兒

眼

風

楊花

如意兒

奶

子

春梅 棒搥

西門慶

七頭八胆

潘金蓮

李瓶兒

西門慶

潘金蓮

西門慶

李大姐

潘金蓮

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 米倉 [illegible]

[illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 潘金

蓮 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

潘金蓮

[illegible] 李瓶兒

[illegible]

[illegible]

[illegible] 西門慶 雲

[illegible] 利 更

[illegible] 雨 龍 烟

[illegible]

[illegible] 東

[illegible] 風

蓮
綉字
帶
潘金
西門慶
西門慶
頭
腿
潘金蓮

珷安

孫 盒子 潘金蓮

西門慶 藥

帶

帶 和尚 素 藥子

ᡨᡠᠪᡝ ᡩᡝ ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᠴᡠᠨ 春 ᠮᡝᡳ 梅 ᡩᡝ ᠯᠣᠣᠶᡝ 老爺 ᡨᡠᠪᡝ ᠪᡳ᠈

ᡳᠯᡳ᠁ ᡳᠯᡳ ᠠᠨ 安 ᠯᠣᠣᠶᡝ 老爺 ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠰᡠᠨᡨᡝᡥᡝ᠈ ᠮᡠᡥᡝᠨ 分 ᠠᡳᠰᡳᠨ 金 ᠪᡠᡴᡝᠴᡝ᠈

ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡥᡡ 㳫 ᡥᡠᠸᠠᡳ 鏇 ᠠᡵᡴᡳ 酒᠈ ᡩᡠᡳᠨ 四 ᡶᡝᠩᠰᡝ 盆 ᡳᠯᡥᠠ 花 ᡩᡝᡵᡤᡳᠯᡝᡥᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᡴᡠ᠈

ᡳᠯᡳ ᠮᡝᡳ 梅 ᠯᠣᠣᠶᡝ᠈ ᠯᠣᠣᠶᡝ 老爺 ᡥᡠᠰᡠᠨ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᡩᡝᡵᡤᡳ᠁ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ ᠮᠠᠨ

ᠮᡝᡳᡥᡝ ᠰᡝ᠁ ᡩᠠᡳ 玳 ᠠᠨ 安 ᡳᠯᡳᡥᠠ᠈ ᠮᡠᡥᡝᠨ ᡩᡝᡵᡤᡳᠯᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠰᡝ ᡳ᠈ ᡩᡝᡵᡤᡳ

ᠰᡳᠨ 新 ᡥᠣ 河 ᡴᡝᠣ 口 ᠵᠠ 閘 ᡩᡝ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᡩᡝᡵᡤᡳᠯᡝ ᠪᡝᡨᡝᡥᡝᠪᡳ ᡳᠯᡳᡥᠠ᠁

ᠰᡳ 西 ᠮᡝᠨ 門 ᡴᡳᠩ 慶 ᠪᠣᠣ 房 ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ᠈ ᡩᠠᡳ 玳 ᠠᠨ 安 ᠪᡝ ᠮᡝᠨᡩᡝ

ᡶᠠ 窗 ᡳ ᠠᠮᠠᡵᡤᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝ ᠮᡝᠨᡩᡝᡥᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝᠶᡝᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝᠶᡝ

ᡨᡠᠪᡝ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᠣᠣᡳ ᡩᡝ ᠠᠮᡝᡥᡝᠨᡳ᠁

[illegible] 氈帽 [illegible] 鶴氅 [illegible] 安 [illegible]

西門慶 [illegible]

[illegible]

[illegible] 盆 [illegible] 浙江酒二瓶 [illegible]

[illegible] 花四 [illegible]

[illegible]

[illegible] 塘 [illegible] 糞 [illegible]

[illegible] 分 [illegible] 金 [illegible] 包 [illegible]

老爺 分 金 西門慶

盆 花 一 盆 紅 梅 花 一

盆 白 梅 花 一 盆 茉 莉 花 一 盆

辛 夷 花 南 酒 二 瓶

老爺

戲子

戲子 海 盐

西門慶

秀才

係　西門慶

盒　西門慶

應伯爵　篦　紙　應

孟玉樓　妓女院

來安

玳安　戲子

花　藏春塢

酒二鏂 李銘

盒 燒鴨二隻

應伯爵 堂屋裡 李銘

盒

溫師父 李銘

二爺 應伯爵

李銘 李銘

二爺 應伯爵

街

桂姐

老爺

馬門都

李銘

應伯爵

二爺

一爺

六十 錢

應伯

應伯爵

老爺

老爺

姐

爺

二爺老爺

老爺

桂

老爺

一

ᡝᠮᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ᠈ ᠪᠣᠣᠪᡠ ᠮᡝᠨᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᡥᠣ ᠯᠣᠣᠶᡝ ᡳ ᠮᡠᠰᡝᡳ ᠪᡝᡳᡝ
爵

ᠵᡠᠸᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠ ᡥᡠᡳ᠈ ᠵᡝᠩ ᠴᡠᠨ᠈ ᡧᠠᠣ ᡶᡝᠩ᠈ ᡯᠣ ᡧᡠᠨ ᡳ ᡤᡝᡵᡝᠨ
吳惠鄭春邵奉左順 何老爺

ᠰᠠᠪᡠᡶᡳ ᠰᡠᠸᠠᠨᡤᡤᡳᠶᠠᠨ᠉ ᠠᡤᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡠᠪᠠᠰᡳ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᠯᠣᠣᠶᡝ ᠪᡝ

ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᠯᠣᠣᠶᡝ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠰᡠᠸᠠᠨ ᠪᡝ ᡳ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᡥᡝᠰᡝᠪᡝ
老爺 老爺

ᡝᡵᡝᠮᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡩᡝ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠰᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᡠᠮᡝᠰᡳ᠉ ᡩᡝ ᡩᡝ

ᠪᡝᠶᡝ ᡥᠣᠰᡳᠪᡝ᠉ ᠯᡳ ᠮᡳᠩ ᠯᠣᠣᠶᡝ ᠪᡝ ᡥᡝᠰᡝᠨᠵᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ
李銘 老爺

ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᡥᡝᠰᡝ ᡥᡝᠰᡝᠮᡝ᠈ ᠰᡠᠸᠠᠨᡤᡤᡳᠶᠠ ᡳᠯᡳᠴᡳ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠰᡝᠮᡝ ᡥᠣᠰᡳᡤᡝᠪᡝ᠉

ᠰᡝᠮᡝ ᡥᡝᠰᡝ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠨ ᠪᠣᠣᠪᡝ ᠰᡠᠸᠠᠨᡤᡤᡳᠶᠠ ᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᡝ ᠴᡳ
安管家

ᡝᡵᡝ᠈ ᠪᡳᠶᠠ ᡥᡝᠰᡝ ᠪᡳ ᠪᡠᠰᡝᡵᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠉ ᠰᡝᠮᡝ ᠯᠣᠣᠶᡝ ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᡳ
老爺

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᡝ [illegible] ᡝᠯ ᠶᡝ [illegible] [illegible]
二爺

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡝᠯ ᠶᡝ [illegible] [illegible]
二爺

ᡳᠩ ᠪᡝ ᠵᡳᠣ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
應伯爵

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

老爺

李銘

二爺

二爺

應

伯爵

盒子

西門慶

揆

軒老先生

温秀才

窓

温秀才 棋童

應保 紙

温秀才 紙 應伯爵

老爺 奶奶

筆

老翁 應伯爵

堂屋裡 温秀才 應伯爵

画童 應伯爵

温師父

胥女親家大舅母

童

韓大姨 孟二舅子 琴

温秀才

姐夫 棋童

温師父 黄四

婿 傅大娘 韓大婿 井夥計

来安

来安

應伯爵 老爺 來
安 老爺
溫秀才 老先生 来
家 應伯爵 子
家 溫秀才 招宣府
應伯爵 來安
應伯爵
應伯爵 李銘
西門慶

優 應伯爵

海鹽 子弟 四名小

小 優 西門慶

應伯爵 戲

郎中 蔡知府

桌 西門慶安

應伯爵

桌 應伯爵

三嬸

應伯爵

門慶

應伯爵

李銘

四

西門慶　吳惠　邵奉　左順　鄭春

李銘 媳婦 公

李銘 老爺

壻

姐老爺

低頭欽足

鬼

應伯爵

老爺

老爺天高地厚

老爺

應伯爵

李銘

白吉穿青衣抱黑

老爺

柱

李銘 二爺
西門慶
二爺
應伯
李
爵 銘 應伯爵
應保 西門慶
嫂子
家 西門慶

應伯爵 盒子 應保

盒子 大娘 二爺

誰哩 來安

嫂子 滿園的菓子靠

應伯爵

中 夏

三娘 安郎

來安 大娘

嫂子

嫂子

西門慶 應伯爵

應伯爵 李銘

[illegible]

三娘

桂姐

[illegible]

本錢

[illegible]

李銘 二爺

三媽

來安 桌 應二爺 老爺

西門慶 應伯

爵 老孫 祝

麻子 應伯爵

面

王家

西門慶

更

父

父

應伯爵

應伯爵

韓佐

邵謙

西門慶

李銘

來安

應伯爵

西門慶

來安

西門慶

[illegible] 炉台 堂屋裡

[illegible]

[illegible] 西門慶

[illegible] 三娘

[illegible] 應伯爵

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠣᡵᡥᠣ ᡳ ᠪᠣᠣ [illegible]᠉

草堂

ᠨᠠᡩᠠᠨᠵᡠ ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ᠈

潘金蓮 ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ 簫 ᠰᡳᠶᠣᠣ [illegible]᠉

西門慶 ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ ᡳᠴᡝ [illegible] 綾 ᠯᡳᠩ ᠨᡳ 帶 [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠉

詞 ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]᠉

五星手珀

都監張團練劉薛二太監

盒子包分金周守備荆

老爺分金

平安帥府周

塢泥水匠地炕墻

應伯爵西門慶藏春

長相思

西門慶

楊姑娘 吴大妗 潘媽媽 轎

薛姑子 師父 王姑子

姑子 妙趣 妙鳳 郁大姐 盒子

孟玉楼 吴

月娘 茶 姐妹

茶

潘金蓮 西門慶 白綾

帶 針 綿

倒口針兒 白 綾

磁 盒 顫声 嬌 面 藥

西 門

慶 雲 雨

藥 薛 姑子 潘 金 蓮

壬 子

官人

菩薩

和尚

錦

囊

珠砂

潘金蓮

藥

皮箱

壬子

潘金蓮

天

菩薩經

王和尚

薛姑子

菩薩

絹子

薛爺

薛姑子

六耳

菩薩

和尚

錢粮

皮 角

玉 西門慶

孟玉樓 粉

玉楼 玉

桌 火盆 孟

姑子 堂屋裡

月娘 桌

吳

茶 姑子茶 李瓶兒

潘金蓮 春梅

姐妹 陳敬濟大

姐 孟玉楼

房

来安盒子

應保 西門慶吳

月娘 来安 應二娘

應二爺大舅

二爺

來安

西門慶

應保

孟玉樓

李大姐

李銘

吳月娘

韓佐

西門慶
簫
集賢賓
簫
玉
裙
杜鵑
潘金蓮
西門慶
李瓶兒
臉

朱八戒

杜鵑

西門慶

相府

墻

花

西門慶

潘金蓮

吳月娘

楊姑奶奶 大母舅

潘金蓮 李嬌兒

來安

應二爺

[illegible]

大舅 [illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible]

温師父 [illegible] 吳月娘 [illegible]

[illegible]

[illegible]

李銘 [illegible] 李銘 [illegible]

西門慶 [illegible]

[illegible]

應伯爵 [illegible]

[illegible]

[illegible]

應伯爵 [illegible]

[illegible]

温秀才 [illegible]

頭角 鬚 金
蟒 爪 口
白 綾 魚
應伯爵 燈 西門慶
火盆 來安 泉
琴童 燈
吳大舅
老先生 溫秀才
應伯爵

分 應伯爵
玉
西門慶 東京何太監
應伯爵
西門慶

三娘 應伯爵

應伯爵 三姨 西門慶 孟

李銘 琴童 鍾 筋

魚

都督 玉帶 蟒衣

西門慶
狗 應伯
爵
琴童 壽 麵
西門慶
麵 李銘 李銘
應伯爵吳大

舅
吳大

舅

西門慶
大
舅
瓦盆兒

李銘
箏
琴童

來安
廚子

西門慶
廚子
茶酒

宗

來安 吳大舅

姐夫 西門慶 安郎

中 蔡九知府

吳大舅 姐夫

西門慶

吳大舅 倉

手本

姐夫

姐夫

西門慶 大

舅 揭帖

大舅

應伯爵 老

老

更 西門慶

李銘

李銘

家伙

潘金蓮

西門慶

西

門慶 窓

玉簫 五娘

媽媽 潘金蓮

邵謙 吳月娘 謙兒

西門慶 韓佐

忘八子

鴛鴦浦蓮花

花 孟玉樓 三

子 弁 梅

吳月娘 忘八

老

李兒

潘金蓮

炕

簫

志

八

子

孟玉楼

噦

潘金蓮

六

Y

頭

鬼

小玉 五娘 三娘

潘金蓮 西門慶

丞相

杜鵑

花

孫小官 朱吉

菜

[illegible] 吳月 [illegible]

[illegible] 朵 [illegible]

[illegible] 沒了王屠連毛吃猪 [illegible]

娘

潘金蓮

西門慶

潘金蓮

黃太監

應伯爵

溫蠻子

金蓮 玉簫 廊

小玉 燈 潘

姑子 經

吳月娘

梅 春 梅 府

西門慶 春

慶 潘金蓮

西門

西門慶 玉簫 潘金蓮

老爺 五娘

潘金蓮

玉簫 菓

媽ㄟ

菓 潘金蓮 小五 潘金蓮

五娘 老爺 娘

潘金蓮 門 窓眼

西門慶 床 春梅

問

菓 秋菊 媽媽

秋菊 潘金蓮 菓

梳粧 匣子 吳

月娘 李嬌兒 孟玉樓 西門大姐 大母

舅 楊姑娘 三個姑子 兩個小姑子

薛姑子 吳月娘 炕 脚

桌 香

蓮

簾

吳月娘

潘金

潘金蓮

吳月娘

狗

ᠪᠣᡩᠣᡥᠣ ᡠᡵᡤᡠᠨ᠈ ᠪᡝ ᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠠᡴᡡ᠈ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᠪᡠᠰᡠᡴᡠ ᠮᡠᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠮᡠᡨᡝ

ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ 潘金蓮 ᠠᠨᠠᠮᡝ᠈ ᠠᡵᠠᠮᡝ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᠠᠨᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠰᡳᡵᡤᡝ ᠰᠠᡵᡴᡡ

ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᡥᠣᡩᠣᠩᡤᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠰᡳᡵᡤᡝᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᡤᡠᠨᡳᠨ

ᡨᡠᠸᠠᡵᡠ ᠨᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᡩᠣᡵᠣᠩᡤᠣ᠉ ᠠᠨᠠᡵᠠ ᠮᡝᠩ ᠰᠠᠨ ᠵᡳᠶᡝᡳ ᠨᡳ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ

ᠠᠨᠠᠮᡝ ᡩᡝ ᠰᠠᠨᡤᡤᠠ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠠᡵᠠᡵᠠ ᡳᠯᡳᠮᡝ ᠪᡳᠮᡝ ᡩᡝ᠈ ᠠᠨᠠᠮᡝ

ᠠᠨᡳᠶᠠᡥᠠᠩᡤᠠ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡠᠰᡠᡴᡠ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᡠᡵᡤᡠᠨ ᡩᠠᠯᡳ ᠪᡝᠶᡝ

ᠰᡳᡵᡤᡝᠪᡠᡥᡝ ᠪᠣᠣᡩᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᡩᡝ ᡩᡝ ᠪᡠᠰᡠᡴᡠ᠉ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᡩᠠ ᠮᡠ ᠵᡳᠣ ᡳ ᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ

ᡤᡠᠰᡝ ᡳᠯᡳ ᠵᡳᠶᡝᡳ ᠮᡝᡳ᠈ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠪᡠᡵᡝ ᠵᡳᠶᡝᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳᠨᡳ᠈ ᡩᡝ ᠪᡠᡥᡝ ᡳᠯᡳ

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠠᠨᠠᡵᠠ᠈ ᡤᡠ ᡶᡠ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᡤᡝ ᠠᡵᠠᠩᡤᡝ᠈ ᡥᠣᡩᠣᠩᡤᡝ

楊姑娘 姐々 官人

五 眼泪 簫

三姐

李大姐 孟

吴月娘 大母舅

姐ㄴ

李家姐ㄴ

孟玉樓

奶ㄷ

李大姐

山海

楊姑娘

姐姐

吳月娘

一套

一套

姑奶奶

孟玉楼

[illegible] 潘金蓮 [illegible]

[illegible]

[illegible] 楊姑娘 [illegible] 姐々 [illegible] 官人 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 潘金蓮 [illegible]

[illegible]

經

王姑子 經

吳月娘

娘 吳月娘

楊姑

大母舅

楊姑娘 姐〻們

小玉茶
吳月娘
妒香薛姑子
薛姑子五戒禪
師戒紅蓮
藕東坡佛印
孟玉樓房
蘭香盒素菜菓子茶食香
炉桌壺茶

三個姑子

麻姑

吳月娘 大母舅

散 潘金蓮 李嬌兒 子兒

玉簫 潘金蓮

桌 子兒 李嬌兒

孟玉楼

潘金蓮

玉簫

潘金蓮

潘金蓮

秋菊眼

潘金蓮

秋菊

潘金蓮

老爺

秋菊

老爺

潘金蓮炕

裾

炕

茶

秋菊 茶

潘金蓮

茶 春梅

壺 茶

秋菊

床 潘金蓮

秋菊 春

梅西門慶

秋菊 娘 茶

地

春梅

燈

耳環

汗巾

秋菊

春梅

炕

眼

潘金蓮

撒腰拉袴

潘金蓮

娘

春梅

潘金蓮
春
梅
帳
鈎
潘金蓮
春
梅
娘
潘金蓮
茶
茶
春
梅
壺
秋
菊
炭
茶
葉

潘金蓮 潘金蓮 春梅
老爺 春梅
娘
娘 潘金蓮 茶
春梅
玉簫 媽媽
春梅
潘金蓮 秋菊

秋菊

梳粧匣子

潘金蓮

井子

秋菊

盒子

潘金蓮

春梅

春梅

臉 潘金蓮

春梅

潘金蓮 潘金蓮 臉

井子

鞭子

春梅

春梅 娘

ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ᠈ ᠰᠠᠨᠠᠮᡝ ᡥᡡᠯᠠᠮᡝ᠉ ᠨᡳᠶᠠᠩ（娘） ᠨᡳ ᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠪᡝᡳ᠈ ᠠᠯᡳᠨ ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ

ᡤᡝᠨᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡝᠰᡝᡵᡝᡥᡝ ᡳᠯᡳᡥᠠ᠈ ᡳᠯᡳᠮᡝ ᡥᡡᠴᡳᠨ（井子） ᡳ ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝᡳᠯᡝᠮᡝ ᠠᡵᡤᠠᠨ᠈ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ

ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ᠉ ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ（潘金蓮） ᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ᠈ ᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡠᡵᡝᡴᡝᠩᡤᡝ᠈

ᠴᡳᠣ ᡤᡳᠣᡳ（秋菊） ᠰᡠᠸᠠᠮᡝ ᠰᡠᠸᠠᠨ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡨᡠᡨᡠᡴᡝᠩᡤᡝ᠉ ᠴᡠᠨ ᠮᡝᡳ（春梅） ᠪᡝᠮᡝ ᡤᡝᠮᡠ

ᡤᡝᠮᡠᠪᡝ ᡥᡡᡵᡠᡥᡝ ᡦᠣᠰᠣᠨ᠈ ᡳᠯᡳᠮᡝ ᡥᡡᠴᡳᠨ（井子） ᡳ ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠮᡝ ᠪᡝᡳ᠈ ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ（潘金蓮）

ᠪᡝᠶᡝᡩᡝᠪᡠᡥᡝ ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᠪᡝᡳ᠈ ᠠᠨᠠᠮᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ

ᡳ ᡨᡠᠸᠠᡥᠠ ᡳ ᡤᡠᠸᠠ ᠪᠠᠰᡠᠩᡤᠠ ᡳ ᡝᡵᡝ ᠰᡠᡵᡝᡴᡝᠩᡤᡝ᠈ ᠠᠨᠠᠮᠪᡠᡥᡝ

ᡳᠯᡳᡥᡝ ᠪᡝ ᠰᠠᡥᠠ᠉ ᠪᠠ ᡝᡵᡝ ᡝᠨᡨᡝᡥᡝᠮᡝ ᡥᠠᡵᡤᠠᠰᡳᡥᠠᠩᡤᡝ᠈ ᡳ ᡩᡝᡵᡳ

ᡝᠨᡩᡝ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ᠉ ᠪᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝᠯᡳ ᡳᠯᡳᡥᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠠᡴᡡᠨ᠈ ᠠᠮᠪᡠᠰᡳ

媽ㄴ 春梅

蓮 春梅

丼子 蘋菓 石榴

嘴 潘金

秋菊 臉 潘金蓮

猴兒 棍

春梅 娘

臉 眼 潘金蓮

春梅

媽媽

潘金蓮 潘金蓮

蓮 坐桶 春梅 梅

春 春梅

春梅 三更

潘金蓮 頭面 床

桌 燈

床 西門慶
羅 帯 裙
床 被 西門慶
頭
西門慶 春梅
綿
潘金蓮 肚
被
石

ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᡨᡝᠨᡳ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᠴᡳᠮᠠᡵᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᠮᡝ ᠰᡳ(西) ᠮᡝᠨ(門)
ᡴᡳᠩ(慶) ᠠᠰᡥᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡳᠨᡝᡴᡠ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᠪᡳᡥᡝ
ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡦᠠᠨ(潘) ᡤᡳᠨ(金) ᠯᡳᠶᠠᠨ(蓮) ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᠪᡳ
ᠮᡝᠩ(孟) ᡳ(一) ᡝᠯ(兒) ᡨᡠᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡦᠠᠨ(盤) ᡩᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᠶᡠᡳ(郁) ᡩᠠ(大) ᠵᡳᠶᡝ(姐)
ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᡯᡳ ᡝᠯ(子兒) ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᡨᡝᠣ(骰) ᠪᡝ ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᠯᡳ(李) ᡤᡳᠶᠣᠣ(嬌)
ᡝᠯ(兒) ᠪᡝ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᠠᡳᠮᡝ ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᡝ ᠮᡝᠩ(孟) ᠰᠠᠨ(三) ᡝᠯ(兒) ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᡥᡝᠨᡩᡠᡵᡝ ᠪᡝ
ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠵᡠᠸᡝ ᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡥᡠᡵᡠᠯᠠᠮᡝ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠪᡝ
ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠰᠠᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡳᡥᡝ
ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ ᠪᠠᡳᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᡨᡝᠮᡝ ᠰᡳ(西)

門慶

帶

潘金蓮

褲

面

西門慶

西門慶

潘金

蓮

潘金蓮

潘金蓮

西門慶 膀 門慶

潘 金蓮 西門慶

西門慶 牀

抹 胸 潘

金蓮 西門慶

潘 金蓮

西門慶

潘金蓮

燈

西門慶

帶

銀

圈

西門慶

潘金蓮 舌 西門慶

眼 膀

膀

潘金蓮

[illegible]

[illegible] 脚 床 膀

[illegible]

[illegible] 潘金蓮

[illegible] 西門慶

[illegible] 潘金蓮 帕

[illegible] 頭 髮 西門慶

[illegible] 手 脚

[illegible] 奶 西門慶

[illegible]

[illegible] 燈 [illegible]

中央民族學院圖書館藏書